

حيدر آباد – إرشادات التشغيل لفريق عمل السلامة العامة (عبر PSWG)
الثلاثاء، 8 نوفمبر، 2016 - 09:00 ص إلى 09:30 ص بتوقيت الهند
اجتماع ICANN57 | حيدر آباد، الهند

أولغا كافالي: مرحبًا بكم، صباح الخير. ماذا غير ذلك؟ بالفارسي؟ كيف تقال بالفارسي؟ (جملة بلغة أخرى غير انجليزية). ماذا غير ذلك؟ ساعدوني. وبالسويدية؟

أولوف نوردينغ: .God morgon

أولغا كافالي: هذا يشبه الألمانية.

الرئيس توماس شنايدر، هو في اجتماع مع المجلس ولم يستطع الحضور، لذا سأساعد في رئاسة هذه الجلسة هذا الصباح التي ستستمر حتى 10:30. وبعدها استراحة، يليها المنتدى العام. وبعد ذلك، في فترة ما بعد الظهر، سيكون لدينا وقت لصياغة البيان، صحيح؟

هذا سيكون يومًا مشحونًا لنا.

هذه الجلسة الصباحية هي لاستقبال التقارير من فرق العمل المقدمة إلى GAC بشكل عام. ولدينا تقارير عديدة. الأول من فريق عمل السلامة العامة التي يرأسها زميلتنا العزيزة أليس من كينيا -- عفوًا من الاحتاج الأفريقي، ولكنها من كينيا. وسوف أعطي الكلمة لها، وشكرًا لحضوركم معنا هذا الصباح.

شكرًا لك.

أليس مونيوا:

أشكركم شكراً جزيلاً يا سيدتي الرئيس، وصباح الخير للجميع.

نقاشنا اليوم أو عرضنا اليوم حول مستند فريق عمل السلامة العامة الذي تم تجهيزه. اسمه مستند الإرشادات أعده رئيس PSWG، والرؤساء المساعدين، مع الاستفادة من مداخلات من سكرتارية GAC ACIG و Fabien الداعم لـ GAC.

الغرض من هذا المستند هو تمول التحديات التي تواجه الاتصالات والتنسيق والتي ظهرت بين PSWG و GAC ولمسناها حينما شاركنا في عملية اعتماد الخصوصية/الوكالة، GNSO PDP.

لمجرد التذكرة، أسست GAC فريق عمل السلامة العامة للاستفادة من الخبرات في إنفاذ القانون وحماية المستهلك، علاوة على عضوية GAC. وعضوية GAC في حد ذاتها -- التزمت بتسهيل المشاركة من قبل خبراءهم المحليين. كان ذلك في 2015 أثناء اجتماع سنغافورة.

لذا أعد هذا المستند ليكون بمثابة إرشادات ولزيادة التوضيح لمساعدة خبراء المادة على وجه التحديد ممن هم ليسوا بالضرورة أعضاء في GAC، وقد يكونوا على غير معرفة بعمليات GAC، كي يستوعبوا العلاقة بين PSWG و GAC. على وجه الخصوص، هذا المستند يعكس موقف PSWG كفريق عامل تابع إلى GAC والتي يتعين مراجعة مواجعة موافقها واعتمادها من GAC. لذا المستند يحدد الإرشادات التي تساعد خبراء المادة في متابعة عمليات GAC.

الإرشادات في حد ذاتها تحدد إطار مهام أعضاء PSWG والرئيس والرؤساء المساعدين. كما يصف طرق عمل فريق العمل الخاصة به. مرة أخرى، التركيز هنا على أن نتذكر أن فريق العمل هذا فريد من نوعه ضمن فرق عمل GAC لأنه معني بوكالات إنفاذ القانون وغيرهم ممن هم ليسوا بالضرورة أعضاء في GAC.

لذا هو مستند متجدد، أي يتم تحديثه باستمرار، بناء على -- خاصة بناء على مفاهيم العمل لدى GAC.

الهدف من عرض هذه الإرشادات ليس لاعتمادها لأن فريق عمل السلامة العامة في حد ذاته لم يصل إلى إجماع حول بعض المسائل وما زالت قيد المناقشة. ما نسعى إليه ربما عرضه عليكم أثناء اجتماع كوينهاجن لاعتماده، بناء على ما كانت النقاشات الحالية قد انتهت من عدمه.

إذا سؤالي إليكم هل هذا المستند -- لأن PSWG ناقشوا فكرة وجود هذا المستند من عدمه في المقام الأول وكان هناك إجماع على وجوده لأنه يمد خبراء المادة بالإرشادات التي لا تحل محل آرائهم وحكمهم ولكنهم يؤسسون أحكامهم وآرائهم على أسباب منطقية، وسياسة GAC المتماشية والتي تم اختبارها بمرور الوقت.

لذلك أظن -- سؤالي الأول إليكم، زملائي في GAC، هو هل يستمر هذا المستند في الوجود لفريق العمل، فريق عمل السلامة العامة. وأنت ترون أننا ما زلنا -- هو يوضح الأدوار وكيف نقوم بصياغة المستند، وما قصدنا عمله. بعد إعداد المستند، لا بد أن يخضع للمناقشة على مستوى PSWG وبعدها يذهب إلى GAC لمناقشته أولاً ثم اعتماده، والتعليق عليه قبل أن يمثل موقفاً معتمداً لـ GAC.

أردت فقط أن أعرض عليكم هذا المستند والاستماع إلى مدى الفائدة منه، وحصول فريق عمل السلامة العامة على الضوء الأخضر لمتابعة مناقشته، والاستمرار في العمل به.

شكراً لك.

شكراً لك، أولغا.

شكراً لك، أليس.

أولغا كافالي:

هل من أي تعليقات أو أسئلة لزميلتنا أليس حول فريق عمل السلامة العامة؟

إيران، نعم.

تفضل.

أليس، هذا حسن؟

ممثل إيران:

شكرًا لك. طاب صباحكم،

السؤال كان هل من المفيد المتابعة أم لا؟ هل كان هذا هو السؤال؟ نعم، هو مفيد. السلامة العامة. فهذا الأمر مفيد للغاية. وتابعوا، حسب توفر الأشخاص، والوقت المخصص للعمل، وحسبما ترى GAC القدر المطلوب إنجازه، أرى من وجهة نظرنا الحاجة إلى الاستمرار. هناك رؤى مختلفة في هذا الأمر، قد يراه البعض غير مفيد. وهذه هي وجهة نظري الشخصية.

شكرًا لك.

أولغا كافالي:

شكرًا لك، كافوس. أي أسئلة أخرى أو تعليقات موجهة إلى أليس؟ من أياً؟

أسفة، تفضلي يا جيما.

ممثل إسبانيا:

شكرًا لك، سيدتي الرئيسة. نعم، أظن أن هذا المستند -- مفيد لأنه كما قالت أليس، فريق عمل السلامة العامة يضم الكثير من الخبراء غير الأعضاء في GAC معينين من قبل -- من قبل إداراتهم الخاصة. لذلك لا بد من تعريفهم بإجراءات GAC. وأنا أشجع فريق العمل على متابعة مناقشة المستند، وتنقيحه، بالرغم من كوني أراه جيدًا. هو مستند كامل من وجهة نظري، ولكن إن أردتم مناقشة بعض التفاصيل، أنا أشجعكم على ذلك.

حينما راجعت المستند، لاحظت أنه ربما الحاجة إلى اعتماد GAC أو ميثاق GAC لا بد من التأكيد عليه في كل مرة يحتاج PSWG إلى أخذ زمام المبادرة. على سبيل المثال، سجلت ملاحظة على النقطة 5، تنفيذ السياسة، عضوية IRT. فريق مراجعة عضوية التنفيذ، يقول أن أعضاء PSWG يمكن الاستجابة إلى الدعوة إلى طلب متطوعين والانضمام إلى IRT المحتملة. ولكنه لا يقول هنا أن GAC لا بد أن تعطي الضوء الأخضر لهؤلاء الأعضاء لانضمام PSWG إلى IRT.

ربما يكون هذا للتوضيح أو قد يكون من المفيد تكراره هنا.

ولكن بخلاف ذلك، أرى أن المستند جيد جداً، ولو أمكن التصويت عليه في أقرب فرصة ممكنة، وأشجعكم على ذلك.

شكراً لك.

شكراً لك يا ممثل إسبانيا.

أولغا كافالي:

هل ثمة تعليقات أخرى؟ أي أسئلة أخرى لرئيس فريق عمل السلامة العامة؟

أليس، هل تريدون قول أي شيء في النهاية؟

حسناً. شكراً جزيلاً لكم.

أليس مونيوا:

أظن أن الشيء الوحيد -- شكراً لكم للسماح لنا بمتابعة مناقشة هذا المستند، وشكراً لك يا جيما لهذا المقترح المفيد.

كما سبق أن ذكرت، سيتم المستند في التطور -- سيضم مبادئ عمل GAC والمناقشات التي تجري هناك. سنستمر في وضع كل ذلك محل اعتبار، وسنعمل عليه وأتمنى أن نتمكن من عرضه للاعتماد إما قبل كوبنهاجن أو أثناء اجتماع كوبنهاجن.

حسناً، شكراً جزيلاً.

[نهاية النص المدون]